

قانونی فرہنگِ اردو

(سکرمنٹو سپریم کورٹ کی اجازت کے بغیر اس کی نقل نہ بنائیں)

(1) 1203.3 PC MOTION

(مجموعہ تعزیرات، تعزیراتی فہرست ۱۲۰۳-۳) وقفہ آزمائش یا جانچ کے اختتام، ترمیم یا تبدیلی کرنے کی درخواست۔

(2) 1203.4 PC MOTION

(مجموعہ تعزیرات، تعزیراتی فہرست ۱۲۰۳-۴) اقبال جرم کو واپس لینے یا فیصلہ جرم کی منسوخی اور تینسینی الزام کی درخواست، جو یا تو وقفہ آزمائش کے خاتمے یا خاتمے سے پہلے مدعا علیہ کو وقفہ آزمائش سے بری ٹھہرا کر کی جاتی ہے۔

(3) 170.6 PC MOTION

(مجموعہ تعزیرات، تعزیراتی فہرست ۱۷۰.۶) معینہ جج کو مقدمے کی سماعت کیلئے نااہل قرار دینے کی درخواست۔

(4) 995 PC MOTION

(مجموعہ تعزیرات، تعزیراتی فہرست ۹۹۵) مدعا علیہ کی درخواست برائے تخفیف و تینسینی الزامات

(5) ABANDONMENT

(دست برداری، عدم خبرگیری) جب ماں یا باپ اپنی اولاد کو معقول خبرگیری، نگرانی، سہارے یا ملے بغیر ایک لمبی مدت تک جدا رکھیں۔

(6) ABATE

(اختتام) خاتمہ کرنا، رد کرنا

(7) ABATEMENT OF ACTION

(سقوط دعویٰ) مقدمے کا خاتمہ یا تینسینی

ABDUCTION

(اغوا) بیوی، بچہ یا زیر ولایت کا دھوکے، طاقت، جبر یا تشدد کے ذریعے اغوا کرنے کا جرم۔

(9) ABROGATE

(منسوخ۔ فسخ) کسی دوسرے قانون یا آئینی اختیارات کے تحت پرانے قانون کی منسوخی۔

(10) ABSTRACT

(اقتباس۔ خلاصہ۔ اختصار) عدالت یا حکومت کی نمائندہ ایجنسی کی دستاویز کا خلاصہ۔ امور ٹریفک میں وہ دستاویز جو ڈرائیونگ ریکارڈ میں اضافے و ترمیم کیلئے موٹر گاڑی کے محکمے DMV کو بھیجی جاتی ہیں۔

(11) ABSTRACT OF JUDGMENT

(عدالت کے آخری فیصلے کا خلاصہ) جو حق قانونی کے طور پر کاؤنٹی کے ریکارڈ میں اندراج کی غرض سے استعمال کیا جاسکتا ہے۔

(12) ABSTRACT OF RECORD

(ریکارڈ کا خلاصہ) قانونی مقدمے کا اختصار۔

(13) ABUSE

(بے جا۔ ناجائز۔ گالی) (۱) بے جایا ناجائز استعمال (۲) جسمانی، جنسی یا نفسیاتی تکلیف پہنچانا۔

(14) ABUSE OF PROCESS

(احکام ضابطہ کا بے جا استعمال) عدالتی اختیارات کا غلط یا ناجائز استعمال۔

(15) ACCESSORY

(شریک۔ شریک جرم) وہ شخص جو مجرم کے قبل از یا بعد از ارتکاب جرم میں مجرم کا معاون و مددگار ہو۔

(16) ACCIDENT AND MISFORTUNE

(حادثہ اور بد قسمتی) ناگہانی واقعہ بد قسمتی۔ سوئے اتفاق بد نصیبی۔

(17) ACCOMPLICE

(شریک۔ معاون جرم) وہ شخص جو ارتکاب جرم میں کسی مجرم کی جان بوجھ کر یا انجانے میں مدد کرے۔

(18) ACCORD

(راضی نامہ۔ باہمی تصفیہ) وہ ایفایا عہد جو قانونی مقدمے میں فریقین کے درمیان طے پایا ہو، جس کی رُو سے دعوے کے (تصفیہ) کے بعد کوئی اور مطالبہ قابل قبول نہ ہو۔

(19) ACCORD AND SATISFACTION

(راضی نامہ اور تسلی بخش باہمی تصفیہ) فریقین کے مابین اقرار نامہ جس کی رُو سے دونوں فریق اپنے تنازعے کو باہمی شرائط سے حل کر لیں۔

(20) ACCRUAL

(واجب الوصول۔ مستحقہ) بچے کی کفالت کی وہ رقم جو عدم ادائیگی کی وجہ سے جمع ہو کر ایک بڑی رقم بن گئی ہو اور واجب الادا ہو۔

(21) ACCUSATION

(الزام، تہمت، اتہام) باضابطہ فرد الزام۔

(22) ACCUSED DEFENDENT

(ملزم۔ متہم) وہ شخص جس پر کسی جرم کے ارتکاب کا الزام ہو اور اس کیلئے فوجداری عدالت میں پیش ہونا لازمی ہو۔ (دیکھئے مدعا علیہ)

(23) ACKNOWLEDGMENT

(اقرار۔ قبولیت) یقین دہانی سے اظہار، تصدیقی انداز میں شہادت۔

(24) ACKNOWLEDGMENT OF SATISFACTION OF JUDGMENT

(عدالتی فیصلے کا تسلی بخش اظہار قبولیت) وہ فارم جو مقدمے کے فیصلے کے بعد جیتنے والی پارٹی بھر کے اور دستخط کر کے عدالت میں داخل کراتی ہے۔ اگر حق قانونی باقی نہ ہو تب عدالتی فیصلے کے اندراج کے نوٹس کی پشت پر بھی دستخط کر کے فائل کیا جاسکتا ہے۔ (دیکھئے ڈگری دار، عدالتی فیصلہ)

(25) ACQUIT

(بری کرنا۔ بے جرم قرار دینا۔ آزاد کرنا) قانونی طور پر ملزم کی بے گناہی ثابت کرنا۔ کسی پر لگائے گئے الزام کو ہٹانا۔ کسی کے کندھوں کو فرانس اور الزام کے بوجھ سے چھٹکارا دلانا۔ مدعا علیہ کو عدالتی سماعت کے بعد معصوم اور بری از ذمہ قرار دینا۔

(26) ACQUITTAL

(بے جرمی کے فیصلے کے بعد اعلان بریت) مقدمے کی سماعت کے بعد جج یا جیوری کے فیصلے کے مطابق کسی کو بے جرم قرار دینا۔

(27) ACTION

(عمل۔ فعل۔ دعویٰ) عدالت میں استغاثہ کا دائرہ کرنا۔ جس کا مقصد تدارکِ حق تلفی یا انسدادِ جرم ہو، یا مجرم کو اس کے جرم کی سزا دلانا مقصود ہو۔

(28) ACTION OF PERSONAM

(شخصی نالش) کسی شخص کے خلاف کسی خاص شے کی بازیابی کی غرض سے عدالتی کارروائی۔ یہ اشیاء اکثر ذاتی نوعیت کی ہوتی ہیں، جیسے موٹر کار وغیرہ۔

(29) ACTION IN REM

(تعمیمی نالش) ذاتی ملکیت اور پراپرٹی کی بازیابی کیلئے عدالتی کارروائی۔

(30) ACTIVE STATUS

(فعال یا مستعد حیثیت) وہ مقدمہ جو تاحال زیرِ تجویز ہو اور فیصلے کا منتظر ہو۔ (دیکھئے زیرِ تدبیر اور زیرِ فیصلہ)

(31) ACTUAL LOSS

(خسارہ حقیقی) مدعی یا فریق متضرر کا دعویٰ، کہ اس نے جعل سازی، فریب دہی اور دھوکے کی وجہ سے پراپرٹی اور دیگر قیمتی اشیاء کا نقصان اٹھایا ہے۔ جعل سازی کیلئے فریب دہی کی نیت کا ثابت کرنا لازمی ہے، تاہم جرم کی تکمیل کیلئے خسارہ حقیقی لازم نہیں۔

(32) AD LITEM

(برائے استغاثہ۔ بہ دورانِ مقدمہ) لاطینی زبان کے ”اغراضِ استغاثہ“ سے ماخوذ۔ مثلاً اولیٰ بہ دورانِ مقدمہ وہ شخص ہے جو عدالت کی جانب سے ایک نابالغ یا قانونی طور پر ”نااہل“ شخص کے تحفظ کی غرض سے عدالتی مقدمے میں مقرر کیا گیا ہو۔

(33) ADD-ON

(اضافی۔ زائد) وہ معاملات جن کو عدالتی کلینڈر میں اصل اندراج کے بعد اضافہ کے طور پر درج کیا جائے۔

(34) ADDENDUM

(تتمہ) اضافی اندراج۔

(35) ADDICTION

(محتاجی نشہ کی علت) جس کی وجہ سے کوئی شخص جذباتی طور پر اس شے کی ضرورت مستقل محسوس کرے، اس کی کمی کو برداشت نہ کر پائے اور اس نشہ آور شے کے مستقل استعمال سے اس کی مقدار کو بڑھاتا جائے۔

(36) ADDITUR

(اضافی اختیاراتِ عدالت) ابتدائی عدالت کے وہ خصوصی اختیارات جن کی بنیاد پر وہ سماعتِ مقدمہ کے بعد جیوری کے فیصلے کی طرف سے منظور کردہ رقم میں اضافہ کر سکے، بشرطِ کہ نئی سماعتِ مقدمہ کی تحریک عمل میں نہیں آئے گی۔ اس اضافی رقم پر مدعا علیہ کا متفق ہونا لازمی ہے لیکن مدعی کا اتفاق ضروری نہیں ہے۔

(37) ADHESION CONTRACTS

(ایک طرفہ معاہدات) وہ معاہدات جن میں کسی ایک فریق کو معاہدے کی شرائط پر کوئی اختیار نہ ہو۔

(38) ADJOURNMENT

(التوا) سماعتِ عدالت کو کسی دوسرے وقت یا دوسری جگہ کیلئے ملتوی کرنا۔

(39) ADJUDICATE

(عدالتی فیصلہ کرنا) وہ قانونی مقدمہ جس کی سماعت اور فیصلہ جج کرے۔

(40) ADJUDICATION

(عدالتی فیصلہ) مقدمے کی سماعت میں جج کا دیا ہوا فیصلہ۔

(41) ADMIN PER SE

(اقدام خودکار) لاطینی زبان کے ”فعل خودکار۔ اندر سے پوسٹ سے ماخوذ“ اس کے تحت (DMV) پر لازم ہے کہ وہ ہر اس شخص کا ڈرائیونگ لائسنس معطل کر دے جس کے خون میں بلڈ ٹیسٹ کے بعد الکحل کی شرح ۰.۰۸ فیصد ہے یا وہ بلڈ ٹیسٹ دینے سے انکار کرے۔

(42) ADMINISTER

(اہتمام، بندوبست یا انتظام کرنا) کسی ڈرگ (نشلی دوائی) کو سانس، حلق یا جسم کے ذریعے اندر پہنچانا جو اس شخص کی ضرورت بن گئی ہو۔

(43) ADMINISTRATIVE PROCEDURE

(انتظامی نظام) وہ طریقہ کار یا انتظام جس کے تحت ایک حکومت کی انتظامیہ ایجنسی، عدالت میں جائے بغیر قانون سازی کرتی ہو اور اس کا نفاذ کرتی ہو۔

(44) ADMINISTRATIVE REVIEW OR "AR"

(انتظامی جائزہ) بچے کی فلاح و دیکھ بھال کا جائزہ جو لمبے عرصے کیلئے اصل والدین کی بجائے رضاعی دیکھ بھال میں ہو۔ یہ جائزہ ریاستی محکمہ صحت و فلاح عامہ کی جانب سے مقرر کردہ افراد کی ٹیم، (عدالت کی معینہ شش ماہی سماعت کی بجائے) سال میں ایک مرتبہ لیتی ہو۔ یہ ٹیم (DHHS) کی رپورٹ کا جائزہ لیتی ہے۔ یہ جائزہ بچے کے والدین اور بچے کے والدین کے وکیل کیلئے میسر ہوتا ہے۔

(45) ADMINISTRATOR

(ناظم۔ مہتمم) ۱۔ وہ شخص جو کسی ایسے شخص کی نمائندگی کرے جو وصیت نامہ چھوڑے بغیر مرچکا ہو۔ ۲۔ عدالت کا ایک کارندہ

(46) ADMINISTRATRIX

(ناظمہ۔ مہتمم خاتون) وہ عورت جو کسی ایسی جائیداد کی نمائندگی کرے جو وصیت نامہ چھوڑے بغیر مرچکی ہو۔

(47) ADMISSIBLE

(قابل ادخال۔ قابل سماعت) مدلل اور معقول شہادت جو فیصلے تک پہنچنے میں مددگار ہو۔

(48) ADMISSIBLE EVIDENCE

(قابل ادخال شہادت) ایسے معقول شواہد جو عدالت میں مقدمے کی سماعت کے دوران استعمال کئے جاسکتے ہوں۔

(49) ADMISSION

(اقبال۔ شمولیت) اپنے آپ کو قصور وار ٹھہرانے کے ماسوا کچھ حقائق کو درست تسلیم کرنا۔ (دیکھئے اقبال)

(50) ADMONISH

(تنبیہ و تہدید کرنا) تنبیہ کرنا۔ آگاہ کرنا۔ رائے دینا۔ سرزنش کرنا۔

(51) ADMONITION

تنبیہ و تہدید

(52) ADMONITION TO JURORS

(تنبیہ برائے جیوری ممبران) جج کی جانب سے جیوری کے ممبران کیلئے وہ مشورہ جس میں شواہد اور شہادتوں کے صحیح و جائز استعمال کی تلقین ہو،

ان کے رویے میں احتیاط اور قابل ادخال شہادتوں کے استعمال کی تنبیہ، تاکہ معقول اور صحیح فیصلے تک پہنچا جاسکے۔

(53) ADOPTION

(تنبیہ - گود لینا) وہ طریق کار جس کے ذریعے ایک بچہ اور والدین کا رشتہ جائز و قانونی بنایا جاسکے جب کہ ان دونوں میں خون کا رشتہ نہ ہو۔

(54) ADOPTIVE ADMISSION

(اقبال اتفاق کا اظہار) کسی ایک فریق کا وہ عمل جس سے دوسرے فریق کے بیانات سے اتفاق کا اظہار ہوتا ہو۔

(55) ADVERSARY SYSTEM

(نظام مخالفت - طریق مخالفانہ) عدالت میں سماعت مقدمہ کا وہ طریقہ کار جو امریکہ اور دوسرے بہت سارے ممالک میں مروج ہے۔ جس کی رُو سے مخالف طرفین کو اپنے مخالفانہ موقف کو پیش کرنے اور ان پر قائم رہنے کا موقعہ میسر ہے۔

(56) ADVERSE WITNESS

(گواہ مخالف) وہ شخص جو فریق کی شہادت کیلئے پیش کیا جائے۔

(57) AFFIANT

(حلف نامہ داخل کرنے والا) وہ شخص جو حلف نامہ تیار کر کے اس پر دستخط کرے۔

(58) AFFIDAVIT

(حلف نامہ - بیان حلفی) ایک تحریری بیان حلفی جو ایک جج، نوٹری پبلک یا کسی ایسے شخص کے سامنے تحریر میں آئے جو قانونی طور پر حلف لینے کا اختیار رکھتا ہو۔

(59) AFFIRMATION

(اعتراف - اقرار) جب ”اپیل سننے کے اختیارات رکھنے والی عدالت“، نجلی عدالت کے فیصلے کو درست تسلیم کرنے کا اعتراف کرے۔

(60) AFFIRMATIVE DEFENCE

(اقراری مدافعت) جب ایک مدعا علیہ یا کوئی بھی شخص کسی دیوانی مقدمے میں اپنی بے گناہی کے ثبوت میں نئے شواہد پیش کرے۔ عدالت کے نزدیک ان شواہد کو قابل قبول ثابت کرنا مدعا علیہ کی ذمہ داری اور بار ثبوت کے زمرے میں آتا ہے۔

(61) AFFIRMED

(اثبات میں تصدیق شدہ) ”اپیل سننے کے اختیارات رکھنے والی عدالت“ کے نزدیک ابتدائی عدالت کے فیصلے کی تصدیق۔

(62) AFTER ACQUIRED INTENT

(نیت جرم، بعد ازاں تکاب جرم) مدعا علیہ کا ارتکاب جرم کے بعد جرم کی نیت و منشاء رکھنا۔ قبل ازاں تکاب ایسی نیت کا مفقود ہونا۔

(63) AGENT

(کارندہ، گماشتہ، ایجنٹ) کسی دوسرے شخص کی نمائندگی کرنے کا اختیار رکھنے والا۔

(64) AGENCY

(نمائندگی - کارندگی - مختاری) وہ شخص یا پارٹی جس کے پاس کسی دوسرے کی نمائندگی کے اختیارات ہوں۔

(65) AGGERAVATION

(سنگینی - شدت) وہ حالات جن کی سنگینی و شدت، سزا کی نوعیت میں اضافے کا باعث بنے۔

(66) AGGRAVATED ARSON

(سنگین آتش زنی) دیدہ دانستہ، جان بوجھ کر جان و مال کو نقصان پہنچانے کی نیت سے آتش زنی کا ارتکاب۔ جبکہ مدعا علیہ اس سے قبل بھی اسی جرم کا سزا یافتہ ہو اور اس کے اس فعل سے ۵ ملین ڈالر کا نقصان یا کم از کم ۵ رہائش گاہوں کی تباہی عمل میں آچکی ہو۔

(67) AGGRAVATED BATTERY

(انتہائی شدید حملہ) انتہائی شدید اور غیر قانونی طاقت کا استعمال۔ جیسے سنگین ہتھیاروں کا استعمال۔

(68) AGGRAVATED MAYHEM

(سنگین و شدید قتل) کسی کو نیت و منشاء سے ہمیشہ کیلئے معذور و محتاج و نا اہل بنا دینا۔ انتہائی بے حس اور سنگ دلی سے اعضاء پر ضرب لگانا، جس کے نتیجے میں کوئی دائمی معذور ہو جائے۔

(69) AGGRAVATED TRESPASS

(سنگین مداخلت بے جا) کسی دوسرے کی پراپرٹی پر بلا اجازت غیر قانونی مداخلت بے جا، جس میں اس فعل سے قبل جان و مال کو نقصان پہنچانے کی دھمکی اور نیت شامل ہو۔

(70) AGGRAVATED FACTORS

(سنگین عناصر) وہ عناصر جنہوں نے ارتکاب جرم کی سنگینی میں اضافہ کیا ہو۔

(71) AGGRAVATED TERM

(مجموعی معیاد) سزا کی مجموعی معیاد۔

(72) AGREED STATEMENT OF FACTS

(امرواقتہ کا متفقہ بیان) تمام امور و واقعات پر مبنی وہ اہم بیان جس کی درستی اور سچائی پر فریقین کا اتفاق ہو اور جو عدالت میں فیصلے کے حصول کیلئے پیش کی جائے۔

AGREEMENT

(اقرار نامہ۔ اتفاق رائے۔ قرارداد) جن امور پر قانونی تنازعے کے فریقین متفق ہوں۔

(74) AID AND ABET

(اعانت۔ آمادگی۔ ترغیب) کسی کو ارتکاب جرم کی ترغیب دینا یا اس میں اعانت کرنا۔

(75) AIDER AND ABETTOR

(معاون۔ ترغیب دہندہ) وہ شخص جو کسی کو جرم کرنے کی ترغیب دے یا آمادہ کرے یا ارتکاب جرم میں اس کی مدد کرے۔

ALLEGE

(بیان کرنا۔ دلیل دینا) کسی امر کا بیان کرنا اور اس کو سچ گردانا، باوجودیکہ فی الوقت اس کی صداقت ثابت نہیں۔

ALLEGED

(پیش کردہ۔ مظہر) کسی امر کو اس کی تصدیق و صداقت سے پہلے صحیح پیش کرنا۔ عدالتی فیصلے سے پہلے ملزم کو مجرم گردانا۔

ALLEGATION

(الزام۔ دعویٰ بے تصدیق) ایک بیان یا دعویٰ جس کی صداقت فی الوقت صحیح یا غلط ثابت نہیں۔

ALLEGED FATHER

(پیش کردہ باپ) وہ شخص جو کسی بچے کا باپ ہو سکتا ہے لیکن فی الوقت ثابت نہیں۔

(80) ALIAS

(لقب۔ عرف۔ دوسرا نام) کسی دوسرے نام سے مشہور ہو جانا۔ عرف عام۔

(81) ALIBI

(عدم موجودگی۔ موقعہ واردت پر غیر موجودگی) کسی شخص کا یہ ثابت کرنا کہ کسی خاص جرم کے وقوع کے وقت، جس کا اس پر الزام لگایا گیا ہے، وہ کسی دوسری جگہ موجود تھا۔

(82) ALIMONY

(وظیفہ۔ نفقہ۔ گزارہ) وہ وظیفہ یا الاؤنس جو قانونی عدالت کے حکم کے زیرِ تحت ایک خاوند اپنی بیوی کو گزارے کیلئے ادا کرے۔

(83) ALLOCUTION

(گزارش نامہ برائے تخفیف سزا) مدعا علیہ کا گزارشی بیان برائے تخفیف سزا۔

(84) ALTERATION, FORGERY BY

(جعل سازی کی نیت سے رد و بدل) کسی دستاویز میں خالص دھوکہ دہی کی نیت سے کوئی چیز مٹانا یا اس میں اضافہ کر کے تبدیلی لانا، جس کی وجہ سے وہ اصل سے مختلف دکھائی دے۔

(85) ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION (ADR)

(تنازعہ کا متبادل حل) کسی جھگڑے یا تنازعے کو باضابطہ طور پر عدالتی کارروائی کے بغیر حل کرنا۔ اس میں ثالثی اور نیچ پچاؤ کرانے کے طریقے شامل ہیں۔

(86) AMEND

(ترمیم یا اصلاح کرنا) عدالت میں دائر کردہ دعوے یا مطالبے میں اضافہ یا تبدیلی کرنا۔

(87) AMENDMENT

(ترمیم یا اصلاح) وہ تبدیلی جو کسی اصلاح، اضافے یا کسی عمل کو حذف کر کے عمل میں آئے۔

(88) AMICUS CURIAE

(دوست عدالت۔ صدیق العدالت) جو شخص کسی مقدمے کا فریق نہ ہو کر عدالت کو قانونی مشورہ دے۔ یہ لاطینی کے ”عدالت کا دوست“ سے ماخوذ ہے۔

(89) ANNOTATION

(حاشیہ تفسی) قانونی مقدمے کا اختصار یا اس کے قانونی موضوع اور ضوابط و قواعد پر تبصرہ۔

(90) ANNUAL REVIEW

(سالانہ جائزہ و تبصرہ) سالانہ قانونی جائزہ۔

(91) ANNULMENT

(منسوخ کرنا) ایک قانونی عمل جس کی زور سے کسی کی شادی کو دماغی عدم توازن، محرمانت کے ساتھ مباشرت، دوز و جیت یا کم عمری کی بنیاد پر منسوخ کر دیا جائے۔

(92) ANONYMOUS

(گمنام۔ بے نام) کسی نام کو پوشیدہ رکھنا۔

(93) ANSWER

(جواب، جوابی بیان) وہ بیان جو ایک مدعا علیہ دیوانی شکایت کے جواب میں تحریر کرے اور اس میں اپنا طریقہ مدافعت بھی بیان کرے۔

(94) ANTICIPATORY BREACH

(متوقع خلاف ورزی یا انحراف) جب کوئی شخص جس پر عہد نامے کی پابندی لازم ہے، عہد نامے کو پورا نہ کر سکے یا اس کو پورا کرنے سے صاف انکار کرے۔

(95) APPEAL

(اپیل۔ التجا۔ درخواست) جب قانونی مقدمے کا کچھ حصہ یا کھلی طور پر ہار جانے والا فریق عدالتِ مرافعہ سے، فیصلے پر نظر ثانی کی گزارش کرے تو اس گزارش کو اپیل یا اپیل کرنا کہتے ہیں۔ اپیل کرنے والے کو مرافع اور دوسرے شخص کو مرافعہ علیہ کہتے ہیں۔

(96) APPEARANCE

(حاضری۔ پیشی) عدالت میں حاضر ہونا، یا وہ قانونی دستاویز جس میں عدالتی کارروائی میں شرکت کرنا تحریر ہو۔

(97) APPEARANCE PROCESS REPORT (APR)

(جواز طلبی دستاویز) کسی رپورٹ کو حاصل کرنے کیلئے ”محکمہ صحت و خدمتِ انسانی“ کا حاصل کردہ عدالتی حکم نامہ۔

(98) APPELLANT

(مرافع۔ اپیلانٹ) وہ شخص جو عدالت کے فیصلے کے خلاف اپیل کرے۔ (دیکھئے APPELLEE)

(99) APPELATE

(متعلق باپیل) جس کا تعلق اپیل کرنے سے ہو۔ عدالتِ مرافعہ، ہر دو عدالت، (ابتدائی عدالت اور عدالتِ اعلیٰ) کے فیصلوں پر نظر ثانی کا اختیار رکھتی ہے۔ مثال کے طور پر کیلی فورنیا کی عدالتِ مرافعہ دونوں عدالتوں کے فیصلوں پر نظر ثانی کرتی ہے۔

(100) APPELLATE COURT

(عدالتِ مرافعہ) وہ عدالت جو ابتدائی عدالت کے طریقہ استعمال قانون پر تبصرہ اور نظر ثانی کر سکتی ہے۔

(101) APPELLATE JURISDICTION

(اختیارِ سماعتِ مرافعہ) وہ عدالتِ مرافعہ جو ابتدائی عدالت کے فیصلوں پر نظر ثانی اور تبدیل کرنے کا اختیار رکھتی ہو۔

(102) APPELLEE

(مرافعہ علیہ) وہ شخص جو عدالتِ عالیہ میں اپیل کا جواب دے۔

(103) ARBITRATION

(ثالثی۔ تحکیم۔ پنچایت) جب ایک شخص قانونی مقدمے کا خود تو حصہ نہ ہو، لیکن مقدمے کے شواہد کو پرکھے، فریقین کی جرح سنے اور فیصلہ دے۔ (دیکھئے MEDIATION)

(104) ARGUMENT

(بحث۔ دلیل۔ حجت) وہ ریمارک یا تصریح جو ایک وکیل مقدمے میں قانونی نکتے کے سلسلے میں حج یا جیوری کے سامنے پیش کرے۔

(105) ARMING CLAUSE

(مسلح ہونے کی شق) طریقہ کار کو بڑھا دینے والا عنصر جس کے ذریعے یہ بیان کیا جائے کہ مدعا علیہ یا اس کا شریک کار مسلح تھا۔

(106) ARRAIGN

(استغاثہ دار کرنا۔ الزام لگانا) وہ قانونی کارروائی جس کے تحت ملزم عدالت میں پیش کیا جائے اور پوچھنے پر یا تو اقبالِ جرم کرے یا انکارِ جرم۔

(107) ARRAIGNMENT

(بندوبست۔ انتظام) جس شخص پر کسی جرم کا الزام ہو اور عدالت میں پیش کیا جائے تو فرد جرم پڑھے جانے کے بعد یا تو اپنے جرم کا اعتراف کرے یا بے گناہی کا اعلان۔

(108) ARREARAGE

(باقی۔ پس ماندہ) وہ کفالتِ اولاد کی رقم جو بقیہ اور واجب الوصول ہو۔

(109) ARREST

(گرفتاری) کسی شخص کی قانونی گرفتاری، جس پر کسی ارتکابِ جرم کا الزام ہو۔

(110) ARREST OF JUDGMENT

(التوائے فیصلہ۔ فیصلہ) عدالت کے فیصلے کو ملتوی کرنا اگرچہ فیصلہ ہو چکا ہو۔

(111) ARSON

(آتش زنی۔ آگ لگانا) اپنے یا کسی اور کے گھر، صنعتی یا تجارتی پر اپرٹی کو بہ ارادہ آگ لگانا۔

(112) ASSAULT

(حملہ۔ ارادہ مار پیٹ) کسی کو مار پیٹ کی دھمکی یا کوشش، جس میں حملہ یا جبر تو شامل ہے مگر زد و کوب شامل نہیں۔

(113) ASSAULT WITH A DEADLY WEAPON

(مہلک ہتھیار سے حملہ) بندوق، چاقو یا کسی ایسے ہتھیار سے کسی پر بلا معقولیت، بہ ارادہ جسمانی نقصان حملہ یا دھمکی۔

(114) ASSESMENT

(تشخیص، اندازہ) قانونی کیس میں مزید الزامات کا اضافہ۔

(115) ASSIGNEE

(مفوض الیہ۔ منتقل الیہ) ایسا شخص یا ادارہ جس کو اصل قرض خواہ کی جگہ مختار بنادیا گیا ہو جیسے ”قرض وصول کرنے والی ایجنسی۔“

(116) ASSIGNMENT

(انتقال۔ منتقلی) کسی شخص یا پارٹی کا کسی کام کیلئے انتخاب۔ عموماً قانونی مقدموں میں، تاریخی پیشیوں میں ججوں کا انتخاب۔ وکلاء کی تقرری برائے کم سن و نابالغ مدعا علیہ، یا ججوں کو عارضی طور پر ان عدالتوں میں تقرر کیا جاتا ہے، جہاں کے جج بیمار یا چھٹی پر ہوں۔

(117) ASSIGNMENT OF SUPPORT RIGHTS

(حقوق کفالت کا حق) جب کسی شخص کو سرکار کی طرف سے فلاحی امداد ملتی ہو اور وہ آئندہ ملنے والی رقوم میں سے کچھ بچوں کی امداد کیلئے ریاست کو دینے کیلئے متفق ہو۔

(118) ASSIGNMENT ORDER

(حکم منتقلی) ایک عدالتی حکم نامہ جو ایک تحریک (MOTION) کے بعد صادر ہو۔ اس کی رُو سے مدعیوں ڈگری (جس کے خلاف ڈگری صادر ہوئی ہو) کو اپنے چند اختیارات (ادائیگی و وصولی رقم) سے ڈگری دار کے حق میں دست بردار ہونا پڑے۔ اس حکم نامے کے نفاذ سے ادائیگی و وصولی رقم کے چند ذرائع ڈگری دار کے دائرہ اختیار میں آجاتے ہیں، جیسے کرایہ داروں کا کرایہ، وفاقی حکومت سے ملنے والی اجرتیں، سیلز کمیشن یا پروٹوٹ کی رُو سے واجب الادا قسطوں کی وصولی۔

(119) ASSUMPTION OF RISK

(احتمال نقصان و قیاسِ خطرہ کی مدافعت) ذاتی مُضر توں (چوٹ) کی نوعیت کے مقدمے کی مدافعت، جس کی بنیاد اس امر پر ہے کہ مدعی کو

پیش آنے والے خطرے اور نقصان کے احتمال کا اندازہ تھا۔ اس عمل میں چوٹ کا لگنا یا نقصان ہونا، کوئی چھپی بات نہ تھی۔

(120) AT ISSUE

(امر تنازعہ کی تفتیش) دیوانی مقدمے کا وہ عرصہ جس میں دعویٰ کرنے والی پارٹی نے کوئی مطالبہ کیا ہو اور حریف پارٹی نے انکار کیا ہو اور مقدمہ سماعت کیلئے تیار ہو۔

(121) AT ISSUE MEMORANDUM

(یادداشت اپیل برائے تنازعہ امر) وہ قانونی دستاویز جو دیوانی مقدمے میں داخل کی گئی ہو اور جس کے مطابق دعویٰ سماعت کیلئے تیار ہو۔

(122) ATTACHMENT

(منسلکہ - ملحقہ - قرقی - ضبطی) (۱) عدالت میں داخل شدہ دستاویز جو مزید معلومات مہیا کریں۔ (۲) عدالتی فیصلے کا نتیجہ جو اس تدبیر سے حاصل کیا جائے تاکہ عدالتی حکم کے ذریعے جائیداد کا ایک حصہ حاصل ہو سکے۔

(123) ATTACHMENT FOR DEFAULTER

(نادہندہ اور ادائیگی سے قاصر شخص کی قرقی) مدعا علیہ کے علاوہ قصور وار کی گرفتاری کا عدالتی حکم نامہ (وارنٹ)۔ (دیکھئے ATTCHMENT, BENCH WARRANT)

(124) ATTEMPT

(اقدام ارتکاب جرم) جرم کرنے کی کوشش۔

(125) ATTEST

(گواہی دینا - تصدیق کرنا) گواہی - تصدیق - حقیقت کی قبولی۔

(126) ATTESTATION

(تحریری گواہی یا تصدیق) پارٹی کی درخواست پر ایسی گواہی جو تحریری ہو۔

(127) ATTORNEY

(مختار - وکیل) ایسا سند یافتہ جو عدالت میں موکلوں کے مقدموں کی پیروی کرے اور قانونی مشورہ دے۔ (COUNSEL)

(128) ATTORNEY OF RECORD

(مسل "کاغذات مقدمہ" کا وکیل) وہ وکیل جس کا نام مسل کی لسٹ میں بطور مقدمہ لڑنے والے کے درج ہو۔

(129) ATTORNEY -AT-LAW

(قانونی وکیل) کوئی وکیل، صلاح کار یا سرکاری نمائندہ جو عدالت میں مقدمے کی تیاری، انتظام اور پیروی کیلئے مامور کیا گیا ہو۔

(130) ATTORNEY-IN-FACT

(کاروباری یا خانگی مختار) وہ خانگی یا پرائیویٹ شخص (جس کا وکیل ہونا ضروری نہیں) جسے کوئی شخص خود کی جگہ کسی خاص مقصد یا اپنے عام تجارتی امور کے انتظام کیلئے مختار کر دے۔ ایسی مختاری، تحریری طور پر دی جاتی ہے، جو مختار نامہ (پاور آف اٹارنی) کہلاتا ہے۔

(131) AUDIT

(تنقیح - حساب کی جانچ پڑتال) جب مسل (کاغذات مقدمہ) یا حساب کی صحیح اور مکمل ہونے کی جانچ کی جائے۔

(132) AUTHENTICATE

(قانونی توثیق یا تصدیق) آئینی قواعد، قانونی کاغذات (مسل) یا دوسری تحریری دستاویز کی قانونی تصدیق کرنا۔

(133) AUTO TAMPRING

(موٹر کار پر ناجائز دست اندازی) خاص اغراض سے موٹر کار یا اس کے پڈزوں کی توڑ پھوڑ کرنا۔

(134) AUTOMATED ADMINISTRATIVE ENFORCEMENT OF INTERSTATE CASES (AEI)

(بین ریاستی مقدمات کے خود اختیار انتظامیہ کا نفاذ) یہ ”قانون مصالحتِ فراہمی روزگار و خود ذمہ داری“ کا ایک حصہ ہے، جس کی رو سے کسی بھی ریاست میں مقیم قرضدار اشخاص پر دوسری ریاست کو ان کی جائیدادوں پر دعویٰ کر کے قرض کی وصولی کا اختیار فراہم ہوتا ہے۔

(135) AUTOMATED VOICE RESPONSE SYSTEM (AVR)

(خود کار ٹیلی فون کا نظام) وہ خود کار نظام جو لوگوں کو ریکارڈ کردہ آواز میں اطلاعات و معلومات بذریعہ فون فراہم کرے۔

(136) AVERAGE ADULT PERSON

(معتول بالغ شخص) ایسا قیاسی شخص جو پورے طبقے کیلئے بطور مثال استعمال کیا جائے۔ یہ مثالی شخص مذہبی یا لائڈ ہی مختلف معاشی، سماجی اور تعلیمی حیثیت رکھنے والے عام صحت مند، بالغ العمر اور ہم عصرانہ جنسی خیالات و جذبات رکھنے والے، الغرض ہر ملکی شہری کا نمائندہ سمجھا جائے گا۔

(137) BACKLOG

(مقررہ معیار پر ختم نہ ہونے والے مقدمات کا ذخیرہ) وہ مقدمات جو کام کی زیادتی، وقت کی کمی، سستی یا عدم توجہ کی وجہ سے وقت مقررہ پر حل نہ ہوئے ہوں اور اب ذخیرے کی شکل میں موجود ہوں۔

(138) BAD FAITH

(بد اعتقاد، بدنیت) دوسرے کو بھگانے یا بھگانے کی حقیقی یا تخلیقی دھوکہ دہی کے طریقے کیلئے، لفظ بد اعتقاد یا بدنیت کا عام اطلاق ہوتا ہے۔

(139) BAIL

(ضمانت) مدعا علیہ یا گواہ کی حراست سے رہائی کیلئے جمع شدہ نقد رقم، اس یقین دہانی کے ساتھ کہ وہ عدالت کی تاریخ پیشی پر حاضر ہو جائیں گے۔

(140) BAIL BOND

(ضمانت نامہ) وہ قانونی کاغذ جو بانڈ فروش سے خرید کر عدالت میں ضمانت کی رقم کے بدلے جمع کرایا جائے اور مدعا علیہ دستخط کر کے حراست سے آزاد ہو جائے۔ اگر وہ عدالت کی پیشی کی تاریخ پر حاضر نہ ہو تو ضمانت نامہ پر درج نقد رقم انہیں بھرنا پڑے گی۔

(141) BAIL BONDSMAN

(ضمانت نامہ والا۔ بانڈ بردار) وہ ذمہ دار شخص جو مدعا علیہ کی جیل سے رہائی کیلئے ضمانت نامہ کی رقم ادا کرتا ہے۔

(142) BAIL EXONERATION

(ضمانت سے خلاصی) جب کسی کی ضمانت کو لوٹا دیا جائے یا بانڈ بردار اور ضامن (انشورنس کمپنی) کی ضمانت کی ذمہ داری ختم ہو جائے۔

(143) BAIL FORFEITURE

(ضمانت کی ضبطی) مدعا علیہ کی عدالتی تاریخ پیشی کے دن حاضر نہ ہونے پر عدالتی حکم سے جمع کردہ وہ رقم ضمانت جو ضبط کر لی جائے۔

(144) BAILIFF

(بیلیف۔ ناظر۔ قرق امین) عدالت میں تحفظ و سیکورٹی کا ذمہ دار شخص جو شریف (SHERIFF) کا چنیدہ ہو۔

(145) BAILMENTS

(امانتی تحویل) ایک شخص کا کسی دوسرے شخص کی تحویل میں مال یا سامان کو بھروسہ پر دینا، جس کے مستقبل کے بارے میں دونوں متفق ہوں۔

(146) BAIL NOTICE

(ضمانتی نوٹس) عدالت کی وہ قانونی دستاویز جو مدعا علیہ پر یہ واضح کرے کہ وہ (۱) حاضر عدالت ہو (۲) یا ضمانت کی رقم ادا کرے۔ وگرنہ اس کے خلاف وارنٹ گرفتاری جاری کیا جائے گا۔

(147) BAIL RECEIPT

(ضمانت کی رسید) ضمانت کی ادائیگی کی تحریری تفصیل جو عدالت مدعا علیہ کو دے۔

(148) BAIL REVIEW

(ضمانت پر نظر ثانی) عدالت کی وہ سماعت جو ضمانت کی موجودہ رقم پر نظر ثانی کرے۔

(149) BALLARD MOTION

(درخواست معائنہ۔ جانچ عرضی) مدعی کے گواہ یا (جرم کے شکار) کی دماغی اور نفسیاتی معائنہ کی درخواست۔

(150) BANK LEVY

(بینک عائد محصول) کسی قرض دار کے خلاف جبری وصولی کے نفاذ کی تجویز۔ قرض کی یہ رقم اس کے بینک کے چیکنگ یا سیونگ کھاتے، پس انداز یا حاصل شدہ قرض یا قرضیاتی ادارے سے حاصل کی جاسکتی ہو۔

(151) BANKRUPT

(دیوالیہ) کسی شخص کی ایسی حالت یا مجبوری جس میں وہ اپنا لیا ہوا قرض وقت مقررہ پر ادا نہ کر سکے۔

(152) BANKRUPTCY

(دیوالیہ پن) قرض کی ادائیگی سے قاصر شخص یا تجارت (کی مدد) کیلئے قانونی راہ۔ اس کیلئے وہ دیوالیہ پن کی عدالت میں اپنے قرض کی رقم کے کچھ حصے ادا کر کے پورے قرض سے چھٹکارا پاسکتا ہے۔ اس عدالت میں سماعت کیلئے اسپیشل دیوالیہ ججوں کا تقرر کیا جاتا ہے۔

(153) "BAR"

(انجمن وکلاء) مقدموں کی قانونی پیروی کرنے والے تمام سند یافتہ وکلاء کی انجمن، بار کہلاتی ہے۔ جیسے ہر ریاست، اپنی BAR میں سند یافتہ وکلاء کو پیروی کرنے کیلئے شامل کرتی ہے۔

(154) BAR EXAMINATION

(بار کیلئے امتحان) ریاست کا BAR کے داخلے اور عدالت میں پیروی کرنے کا لائسنس حاصل کرنے کیلئے امتحان لینا۔

(155) BASE TERM

(بنیادی معادقید) سزا کے حکم کے قانون کے تحت عدالت کی طرف سے وہ معیادقید جو "سزا کے حکم کے قانون" کے مطابق مجرم کو دی جائے۔

(156) BATTERED CHILD SYNDROME (B.C.S.)

بچے کی اندرونی یا بیرونی جسمانی حالت جو والدین یا سرپرست کی ایذا رسانی سے ہوگی۔

(157) BATTERY

(مار پٹائی) غیر قانونی مار پٹائی یا جسمانی تشدد یا بغیر اجازت کسی شخص کی تحویل۔ (ASSAULT سے موازنہ کیجئے)

(158) BATTERY, SPOUSAL

(مار پٹائی، شوہر بیوی کے درمیان) ایک دوسرے کی مرضی کے خلاف شوہر و بیوی کے درمیان جارحانہ دست درازی یا طاقت کا استعمال۔

(159) BEAGLE MOTION

(مختصر تجویز) وہ گزارش جس کے ذریعے یہ التجا کی جائے کہ مدعا علیہ کی سابقہ سزایابی کا تذکرہ جیوری کے سامنے نہ کیا جائے۔

(160) BEHAVIOR INTERVENTION PLAN

کسی مقامی تعلیمی ادارے کا وضع کردہ وہ منصوبہ، جو مخصوص طلبا کی انفرادی تعلیمی ضرورت کے پیش نظر بنایا گیا ہو، تاکہ ان طلبا کا رویہ اور طرز عمل تبدیل کیا جاسکے، جو خود کو یا کسی دوسرے کو نقصان پہنچا کر تباہی کا سبب بنے ہوں۔

(161) BENCH

(۱) عدالت میں نصب کردہ میز کرسی جس پر جج بیٹھتا ہو۔ (۲) جج صاحبان یا کوئی خاص جج۔

(162) BENCH CONFERENCE

وہ گفت و شنید (میٹنگ) جو جج، وکلاء یا کسی مدعا علیہ کے درمیان، جیوری سے دور، رہ کر عمل میں آئے۔ ایسی بات چیت جو مقدمے کا حصہ بن کر ریکارڈ بھی کی جاسکتی ہے یا بلا ریکارڈ بھی عمل میں آسکتی ہے۔

(163) BENCH TRIAL

(جیوری کے بغیر سماعتِ مقدمہ) سماعتِ مقدمے کی کارروائی جس میں جج از خود، بلا شرکتِ جیوری مقدمے کا فیصلہ دے۔

(164) BENCH WARRANT

(عدالتی وارنٹ گرفتاری) جج یا عدالت کا وہ حکم نامہ جس کی رو سے کسی شخص کے خلاف گرفتاری کا وارنٹ جاری کیا جائے، جس نے عدالت کے حکم کی خلاف ورزی کی ہو۔

(165) BENEFICIARY

(مستحقِ افادہ) وہ شخص جو وقف کردہ جائیداد سے استفادہ کرنے کا حق رکھتا ہو۔

(166) BENEFIT OF THE BARGAIN RULE

وہ کلیہ یا قاعدہ جس کے مطابق کسی شخص کو جائیداد کی اصل رقم اور پیش کردہ رقم کے درمیانی فرق کی بقیہ رقم وصول کرنے کا حق حاصل ہو۔

(167) BEQUEATH

(ہبہ بالوصیت) وصیت کے ذریعے کسی شے (رقم) جائیداد کا چھوڑ جانا۔

(168) BEQUESTS

(ہبہ بالوصیت) وصیت نامے کے ذریعے وارثوں کیلئے چھوڑی ہوئی رقم یا جائیداد۔

(169) BEST EVIDENCE

(صحیح ترین ثبوت۔ اعلیٰ ترین شہادت) مثلاً کسی دستاویز کی ”اصل“، اعلیٰ ترین ثبوت ہے۔

(170) BEYOND A REASONABLE DOUBT

(معتدل یا قابلِ اعتماد شبہ) فوجداری مقدمے میں بار ثبوت جس کے مطابق جیوری، فریق استغاثہ کی پیش کردہ شہادتوں اور ثبوتوں کو معتدل اور قابلِ تسلیم سمجھے۔

(171) BIAS

(بے جا طرفداری یا ناجائز جانبداری) مقدمے میں فیصلے سے قبل ہی ایک خاص یا جانبدارانہ رائے یا رویہ رکھنا۔

(172) BIFURCATE

مقدمے کے مختلف پہلوؤں کو جداگانہ انداز سے لینا۔ مثلاً فوجداری مقدمے میں جرم و قصور کو مجرمانہ ذمہ داری سے الگ تصور کرنا یا دیوانی مقدمے

میں مواخذہ اور ہر جانے کو دو الگ شے گردانا۔

(173) BIFURCATION MOTION

وہ استدعا جس کے ذریعے عدالتی فیصلے میں تبدیلی کی درخواست ہو، تاکہ مقدمے کی شنوائی ٹرائل کے ذریعے ہو سکے۔

(174) BILL OF PARTICULAR

(فردِ تفضیلات) مدعا علیہ کے خلاف عائد کردہ الزامات کا تفصیلی بیان۔

(175) BIND

(پابند یا ذمہ دار ٹھہرانا) کسی شخص کو کسی امر کا قانونی طور پر ذمہ دار ٹھہرانا۔

(176) BIND OVER

(مچلکہ) سماعتِ مقدمہ کی کارروائی سے قبل کسی جج کا یہ فیصلہ دینا کہ زیرِ نظر مقدمہ ٹرائل پر جاسکتا ہے۔

(177) BLOOD-ALCOHOL CONTENT (BAC)

(ایک سو ملی لیٹر خون میں الکحل کی گرامز میں شرح۔

(178) BLOOD TEST

(معاینہ خون) کسی شخص کے خون کا میڈیکل معائنہ، تاکہ یہ ثابت ہو سکے کہ (۱) اس میں کوئی خاص کیمیائی عنصر کس مقدار میں ہے یا (۲) بچے کا باپ کون ہے؟

(179) BODY ATTACHMENT

عدالت کی جانب سے جاری کردہ تحریری حکم نامہ، جس کے تحت پولیس افسران کو کسی شخص کو تحویل میں لینے اور عدالت میں پیش کرنے کا حکم صادر ہو۔ یہ شخص یا تو ایسا گواہ ہو سکتا ہے جس نے عدالتی حکم نامے کی، عدالت میں پیش نہ ہو کر خلاف ورزی کی ہو یا دیوانی مقدمے میں عدالت کے حکم کی پیروی نہ کی ہو یا فوجداری مقدمے میں گواہ ممکنہ کی حیثیت رکھتا ہو۔

(180) BONA FIDE

(حقیقی۔ اصلی) جعل و فریب سے عاری۔ لاطینی لفظ 'حسن نیت' سے ماخوذ۔

(181) BOND

(بانڈ۔ تمسک) قرضے کا تحریری ثبوت، سرٹیفیکٹ کی شکل میں۔

(182) BOOK (BOOKING)

(کھانا نویسی۔ واقعات و کوائف کا ترتیب وار ریکارڈ) ملزم کے کوائف کی وہ تفصیل جو گرفتاری کے بعد پولیس ریکارڈ میں ہوتی ہے۔ جیسے انگلیوں کے نشان، فوٹو گراف اور ملزم کے دیگر ذاتی کوائف۔

(183) BOOKING NUMBER

ملزم کی گرفتاری پر اس کے تمام کوائف ریکارڈ کرنے کے بعد اندراج کا نمبر۔

(184) BOOKMAKING

جوئے یا سٹے میں لگائی ہوئی شرطوں اور بازیوں کو ریکارڈ کرنا، یا آئندہ ہونے والی جوئے کی بازیوں کی شرح نکالنا۔

(185) BRADY MOTION

(قرارداد بریڈی) مدعی کی جانب سے پیش کردہ قرارداد جو اس موقع پر کی جاتی ہے جب کہ مدعی کے خیال کے مطابق وکیل استغاثہ مدعی کے

بری الذمہ ہونے کا بین ثبوت پیش کرنے سے قاصر رہا ہو۔

(186) BRANDISHING A WEAPON

(ہتھیار نمائی) کسی دوسرے فریق جیسے پولیس یا جرم گزیدہ کو ہتھیار دکھانا۔

(187) BREACH

(خلاف ورزی۔ انحراف) قانون، ادا بیگی فرض یا لازمی عہد کو توڑنا یا حقوق کی خلاف ورزی کرنا۔ یہ انحراف کسی امر کے کرنے یا نہ کرنے سے وقوع پذیر ہو سکتا ہے۔

(188) BREACH OF PEACE

(نقص امن) کسی شخص کا جائے عام پر غیر قانونی لڑنا جھگڑنا۔ دیدہ دانستہ رے ایما کے ساتھ، بلند آواز اور نامعقول شور سے کسی دوسرے کو تنگ کرنا۔

(189) BREAKING AND ENTERING

رات کے وقت کسی کے گھر میں سنگین جرم کے ارتکاب کی نیت سے زبردستی گھسنا۔

(190) BREATHALYZER TEST

سانس کا معائنہ جس سے یہ پتہ لگایا جاسکے کہ اس میں الکحل کی شرح کتنی ہے۔

(191) BRIBE

(رشوت) وہ قیمتی یا کم قیمت تحفہ جو وصول کنندہ کے فیصلے یا رویے پر اثر انداز ہونے کی غرض سے دیا جائے۔

(192) BRIEF

(خلاصہ۔ یادداشت) وہ تحریری بیان جو فریقین اپنی اپنی پوزیشن واضح اور صحیح ثابت کرنے کی غرض سے عدالت یا جج کو پیش کرتے ہیں۔

(193) BURDEN OF PROOF

(بار ثبوت) ایک فریق کی مخالف فریق کو نچا دکھانے کیلئے ثبوت فراہم کرنے کی ذمہ داری۔

(194) BURGLARY

(نقب زنی) کسی شخص کا چوری یا کوئی اور جرم کرنے کی نیت سے کسی تجارتی بلڈنگ یا رہائش گاہ میں غیر قانونی طور پر زبردستی گھس جانا۔

(195) BYSTANDERS

(شخص بلا تعلق۔ تماشاچی) وہ شخص جو موقع واردات پر بوقت وقوع واردات موجود ہو لیکن اس کا واقعے یا جائے واردات سے کوئی تعلق نہ ہو۔

(196) CALENDAR

(کیلنڈر۔ تقویم) حروف تہجی کے مطابق مرتبہ، عدالتی مقدمات کی فہرست جو ہر عدالت میں موجود ہوتی ہے۔ کیلنڈر کرنا، یعنی کسی قانونی مقدمے کی تاریخ، وقت اور عدالت کا تعین۔

(197) CALIFORNIA RULES OF COURT

(کیلیفورنیا کی عدالتوں کے قواعد و ضوابط) وہ قواعد و ضوابط اور قانونی روش جس کے تحت کیلیفورنیا کی عدالتیں عمل پیرا ہیں۔

(198) CALJIC

فوجداری مقدمات کیلئے کیلیفورنیا میں مروجہ ہدایات برائے جیوری۔

(199) CALLING THE DOCKET

عدالت شروع ہونے سے پہلے مقدمات کی لسٹ پڑھ کر سنانے کا عمل، تاکہ مقدمات کے ٹرائل کی تاریخ، وقت سماعت اور دیگر احکام کا اندرج کیا جاسکے۔

(200) CAPACITY

(اہلیت۔ قابلیت۔ صلاحیت) شخصی توانائی و قابلیت جس کے تحت وہ اپنی مرضی سے کام سرانجام دے سکتا ہو۔

(201) CAPITAL CASE

(نہایت سنگین مقدمہ) فوجداری کا مقدمہ جس میں مدعا علیہ کو پھانسی کی سزا ہو سکتی ہو۔

(202) CAPITAL CRIME

(نہایت سنگین جرم) ایسا غیر قانونی عمل (جرم) جو سزائے موت کا مستحق ہو۔

(203) CAPITAL OFFENSE

(نہایت سنگین جرم) ایسا غیر قانونی عمل (جرم) جس کے ارتکاب سے سزائے موت ملتی ہو۔

(204) CAPITAL PUNISHMENT

(سزائے سنگینی۔ سنگین سزا) ایسا سنگین جرم جس کی سزا بھی سزائے موت جیسی سنگین ہو۔ (دیکھئے DEATH PENALTY)

(205) CAPTION

(عنوان۔ سرنامہ) عدالتی کاغذات یا دستاویز کا سرنامہ، جس میں عدالت و کیس کا نام و نمبر لکھے ہوتے ہیں۔

(206) CARJACKING

(ڈکیتی کار) کسی دوسرے کی کار اس کی مرضی کے خلاف، جبراً، خوف و ہراس کے بعد چھین کر ہتھیالی گئی ہو۔

(207) CASE

(قانونی مقدمہ) دیوانی۔ فوجداری یا ٹریفک کی عدالت میں شکایت یا مقدمہ کا دائرہ کرنا۔

(208) CASE FILE

(مقدمے کی فائل) وہ فائل جس میں مقدمے سے تعلق رکھنے والے تمام سرکاری کاغذات موجود ہوں۔

(209) CASEFLOW MANAGMENT

(کارروائی مقدمہ کا ترتیبی ریکارڈ) مقدمے کے دائرہ کرنے سے فیصلے تک پہنچنے کی کارروائی کی مکمل روداد کا مجموعہ۔

(210) CASE ID

(شناخت مقدمہ) وہ شناختی نمبر جو عدالت ہر مقدمے کو نشان دہی کی غرض سے تفویض کرتی ہے۔

(211) CASE LAW

(نظامِ عدالت۔ سابقہ فیصلہ جاتِ عدالت) وہ قوانین جو ایسے ہی گذشتہ مقدموں کے فیصلوں میں مرتب کئے گئے ہوں، تاکہ ان سے رہنمائی حاصل کی جاسکے۔

(212) CASELOAD

(ذخیرہ مقدمات) مقدمات کی وہ تعداد جو ایک جج کو مخصوص وقت میں سماعت کرنے ہوں۔

(213) CASE NUMBER

(کیس نمبر) مقدمے کا وہ ترتیبی نمبر جو ایک مقدمے کی شناخت ہو۔ یہ نمبر اس مقدمے سے متعلقہ ہر دستاویز پر مندرج ہوتا ہے۔ اس کو ”مقدمے کی شناخت“ سے بھی موسوم کیا جاتا ہے۔

(214) CAUSATION

وہ فعل جس کا رد عمل ہونا لازمی ہو۔

(215) CAUSE

عدالتی مقدمہ۔ مقدمہ بازی۔ دعویٰ

(216) CAUSE OF ACTION

بنائے دعویٰ۔ وجہ نالش

(217) CAUSTIC CHEMICALS

آگ لگانے والے کیمیائی عناصر۔

(218) CAUTIONARY INSTRUCTION

(تنبیہ۔ ہدایات) جج کی وہ خصوصی ہدایات برائے جیوری، جس میں محدود شواہد کے استعمال کی تنبیہ ہو۔

(219) CAVEAT

(اطلاع نامہ۔ انتباہ) تنبیہ۔ ہوشیار باشی کی تلقین۔

(220) CAVEATEMPTOR

(ہوشیار باش۔ خبردار) ایک متفقہ امر کے مطابق، خریدار اپنی خرید کا خود مددگار ہوگا اور فروخت کنندہ بری الذمہ۔ لاطینی کے لفظ ”ہوشیار باش خریدار“ سے ماخوذ۔

(221) CEASE AND DESIST ORDER

(کسی چیز کے ترک یا منقطع کرنے کا حکم) کسی انتظامی ایجنسی کی جانب سے جاری کردہ حکم، جس میں کسی شخص یا فریق کو کسی شے سے قطع تعلق یا اس کے ترک کرنے کا حکم ہو۔

(222) CERTIFICATE OF PROBABLE CAUSE

(صداقت نامہ وجوہ گمانی) عدالت کی جانب سے جاری کردہ تحریری حکم نامہ، جس کی رُو سے مدعا علیہ کو اقبال جرم کے خلاف اپیل کرنے کا حق حاصل ہو۔

(223) CERTIFICATION

(تصدیق۔ اجازت) جج کی طرف سے جاری کردہ حکم نامہ، جس کے تحت ملزم کے خلاف مقدمے کی کارروائی کسی دوسری عدالت یا دوسری کاؤنٹی میں منتقل کرنے کی ہدایت ہو۔

(224) CERTIFIED

(تصدیق شدہ۔ مُصدقہ) کسی بات یا تحریر کی صداقت کی تصدیق کرنا۔

(225) CERTIFIED COPY

(مُصدقہ یا تصدیق شدہ نقل) مقدمے کی کارروائی کے کسی کاغذ یا دستاویز کی سرکاری نقل، جو اس کے اصل، مکمل اور صحیح ہونے کی تصدیق کرے۔

(226) CERTIORI

(ایک قسم کا عدالتی پروانہ) امریکہ کی سپریم کورٹ میں اپیل کرنے کا عمل۔

(227) CHAIN OF CUSTODY

(سلسلہ تحویل) شہادتیں دستاویزات، عدالت میں پیش کرنے سے پہلے کہاں، کیسے اور کس حالت میں رکھی گئیں؟ کا تحویلی ریکارڈ۔

(228) CHALLENGE

(مبارزت طلبی۔ اعتراض) قانونی مقدمے میں اعتراض یا مقابلہ کرنے کا حق۔

(229) CHALLENGE FOR CAUSE

(مبارزت طلبی کی وجوہ) قانونی مقدمے میں وکیل کی جانب سے دیئے ہوئے وہ دلائل جن کی رُو سے جج یا کسی جیوری ممبر کو تبدیل کیا جانا مقصود ہو۔ (SEE PEREMPTORY CHALLENGE)

(230) CHALLENGE TO THE ARRAY

(اعتراض بہ نسبت جیوری) پوری جیوری ٹیم کی اہلیت پر اعتراض۔ اکثر یہ اعتراض جیوری کے جانبدارانہ رویے یا ناقص طریق انتخاب کی وجہ سے ہوتا ہے۔

(231) CHAMBERS

(کمرہ جج) جج کے آرام کرنے کا کمرہ۔ جج کا ذاتی دفتر۔

(232) CHANGE OF VENUE

(تبدیلی مقام) دیوانی یا فوجداری مقدمے کی کارروائی کی منتقلی۔ یہ منتقلی ایک عدالت یا حدودِ عدالت سے دوسری عدالت میں ہو سکتی ہے۔

(233) CHARACTER EVIDENCE

(شواہدِ چال چلن) کسی شخص کے کردار و چال چلن کے بارے میں گواہی یا شہادت، کہ آیا یہ شخص اچھا ہے یا بُرا۔

(234) CHARGE

(بارِ الزام۔ مواخذہ) فوجداری قانون میں مدعا علیہ پر لگائے گئے تمام الزامات۔ (دیکھئے COUNT)

(235) CHARGE TO THE JURY

(جج کا جیوری کو ہدایت کرنا) جیوری کو جج کی جانب سے وہ ہدایات جو زیرِ نظر مقدمے کے کوائف و حقائق سے متعلق ہوں۔

(236) CHARGING DOCUMENT

(دستاویز الزامات۔ فرد الزامات) مدعا علیہ کے خلاف الزامات کی لسٹ۔ اس لسٹ میں طلب نامہ، قراردادِ جرم اور الزامات سے متعلق اطلاعات و بیانات شامل ہو سکتے ہیں۔

(237) CHATTEL

(جائیدادِ منقولہ۔ متاع) ذاتی جائیداد۔

(238) CHIEF JUDGE

(چیف جج) عدالت میں کارروائی مقدمہ کا صدر یا ناظم۔

(239) CHILD ABUSE

(بچے سے بدسلوکی) کسی بچے کے ساتھ جسمانی، جنسی یا دماغی بدسلوکی جو اس کو ضرر پہنچائے۔

(240) CHILD ABDUCTION

(انگوائے بچگان) بچے کا فریب، بہکاوے، بہلاوے یا باجبر انخوا۔

(241) CHILD MOLESTATION

(بچوں پر ناجائز دست اندازی) اٹھارہ سال سے کم عمر بچے پر عملی دست اندازی و ناجائز مداخلت۔

(242) CHILD PORNOGRAPHY

(فحش نگاری) فحاشی اور فحش نگاری کا وہ مواد یا لٹریچر، جس میں اٹھارہ سال سے کم عمر بچوں کو جنسی عمل کی طرح یا جنسی عمل میں دکھایا جائے۔

(243) CHILD PROCUREMENT

(فراہمی طفلان) سولہ سال سے کم عمر کے بچے یا بچی کو دیدہ دانستہ، جان بوجھ کر فحش اور ناجائز عمل کیلئے مہیا، فراہم یا ایک جگہ سے دوسری جگہ

لے جانا یا ایسے بچے کو کسی دوسرے شخص کے ساتھ فحش عمل کیلئے ورغلانا۔

(244) CHILD SUPPORT

(نفقہ برائے بچگان) وہ رقم جو والدین بچے یا بچوں کی کفالت و پرورش کیلئے ادا کریں۔

(245) CHILD SUPPORT ENFORCEMENT (CSE) AGENCY

(ادارہ نفاذ قانونِ نفقہ بچگان) یہ ادارہ ہر ریاست میں موجود ہے جو ان والدین کا متلاشی ہے جن کی تحویل میں کوئی بچہ نہیں یا اس باپ کی تلاش میں سرگرداں ہے جو کسی بچے کا باپ سمجھا جاتا ہے اور بچے سے دور ہے۔ اس ادارے کے دیگر اختیارات میں نفقہ برائے بچگان کی وصولی، اس کی رقم میں تبدیلی اور اس رقم کی تقسیم بھی شامل ہے۔

(246) CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE

(قرائنی شہادت) وہ شہادت جو بلا واسطہ ہو اور گواہی کا انحصار اصل یعنی واقعات و شہادت پر مبنی نہ ہو۔

(247) CITATION

(طلب نامہ۔ طلبی) وہ عدالتی حکم جس کی رو سے مدعا علیہ کو الزامات سے باخبر کیا جائے اور عدالت میں جا کر ضمانت ادا کرنے کی ہدایت کرے۔

(248) CITED

جب مدعا علیہ تحویل میں نہ ہو لیکن اس نے چالان پر عدالت میں پیش ہونے کے وعدے پر دستخط کئے ہوں۔

(249) CIVIL ACTION

(دیوانی مقدمہ یا کارروائی) دیوانی مقدمہ جس میں ایک عام یا کاروباری فرد اپنے شہری حقوق کے تحفظ کی غرض سے کسی دوسرے شخص یا کاروبار پر مقدمہ دائر کرے۔

(250) CIVIL CASE

(مقدمہ دیوانی) وہ مقدمہ جو پراپرٹی کی بازیابی یا کسی معاہدے کو ایفا کرانے یا تحفظ شہری حقوق کی غرض سے دائر کیا جائے۔

(251) CIVIL JURISDICTION

(اختیارِ سماعتِ دیوانی) کسی عدالت کا دیوانی مقدمات سننے اور فیصلہ دینے کا حق۔

(252) CIVIL PROCEDURE

(ضابطہ دیوانی) وہ قواعد و ضوابط جن کے تحت دیوانی مقدمات کی سماعت، فیصلہ دہی اور اپیل عمل میں آتی ہے۔ اس عمل میں کارروائی مقدمہ کی تیاری، قواعد شہادت اور اپیل کرنے کے طریقے شامل ہیں۔

(253) CIVIL PROCESS

(دیوانی مقدمات کی کارروائی) وہ عدالتی کاغذات جو سماعتِ مقدمہ کے آغاز کی نشاندہی کرتے ہوں یا وہ کاغذات جو عدالت کو مقدمہ کا فیصلہ سنانے کیلئے مجبور کرتے ہوں۔

(254) CIVIL RIGHTS VIOLATIONS

(شہری حقوق کی خلاف ورزی) ان ذاتی اور فطری حقوق کی خلاف ورزی جن کے تحفظ کی ضمانت آئین کے ذریعے موجود ہو۔

(255) CLAIM

(دعویٰ۔ مطالبہ) کسی جائیداد پر حق رکھنے کا مطالبہ۔

(256) CLAIM OF EXEMPTION

(دعویٰ استثناء) مدیون ڈگری کی جانب سے داخل کردہ کاغذات جس میں وہ جائیداد تفصیل وار درج ہو اور جس کو مدیون دعویٰ سے مستثنیٰ سمجھتا ہو

اور یہ جائیداد قانونی لحاظ سے عدالتی فیصلے کے تحت وصولی رقم کا حصہ نہیں بن سکتی۔

(257) CLAIM SPLITTING

(تقسیم دعویٰ) دیوانی مقدمے میں دعویٰ کو تقسیم کر کے دو الگ دعوے دائر کرنا، تاکہ دعویٰ کی رقم مقدمہ مقررہ سے کم رہے۔ اگر مقدمات میں یہ اسلوب قابل قبول نہیں۔

(258) CLASS ACTION

ایک بڑے گروپ کی جانب سے ایک یا ایک سے زائد افراد کا عدالت میں مقدمہ دائر کرنا۔

(259) CLEAR AND CONVINCING EVIDENCE

فراہمی ثبوت کا وہ معیار جو اکثر دیوانی مقدمات میں اور ضابطہ بخش اداروں میں مستعمل ہے۔ یہ ادارہ ان ثبوتوں پر کڑی نظر رکھتا ہے جن کی بنا پر مدعی مقدمہ جیت سکتا ہے۔

(260) CLEMENCY OR EXECUTIVE CLEMENCY

(سرکاری یا حکومتی خداترسی) خداترسی اور جرم کا وہ فعل جس کے تحت صدر مملکت یا ریاستی گورنر ایک مجرمانہ فعل کی پاداش میں نرمی اختیار کرے اور جس کے نتیجے میں سزا میں تخفیف ہو سکتی ہے یا جرم معاف بھی کیا جاسکتا ہے۔

(261) CLERICAL ERROR

(عدالتی اہلکار کی غلطی) وہ تحریری غلطی جو بلا قصد، عدالت، اس کے اہلکار یا مشیر سے سرزد ہوئی ہو۔

(262) CLERK

(عدالتی اہلکار۔ کارندہ) عدالت کا وہ اہلکار جو مقدمے کی کارروائی کی تمام زوداد، جیسے بحث، جرح، قرار داد اور فیصلوں کا ریکارڈ رکھتا ہے۔

(263) CLERK'S TRANSCRIPT

سماعتِ مقدمے کے دوران مقدمے کے ہر پہلو اور ہر عنصر کا وہ ریکارڈ جو سرکاری اہلکار کی تحویل میں فائل کی شکل میں ہوتا ہے۔ اس ریکارڈ میں دستاویزات، عرضی دعویٰ، جواب دعویٰ، جواب دعویٰ مزید، جواب الجواب، فیصلہ جات اور بیانات شامل ہوتے ہیں۔

(264) CLOSING ARGUMENT

(اختتامی بیان) وکیل کا آخری اور فائنل بیان جو جج یا جیوری کے سامنے، فریقین کی تمام بحث و جرح اور بیانات کے بعد دیا جائے۔ اس میں وکیل اپنی جرح کا خلاصہ پیش کرتا ہے۔

(265) CODE

(مجموعہ قوانین۔ خفیہ) قانون جو باضابطہ قواعد سے مرتب کیا گیا ہو۔ جیسے کیلیفورنیا کا دیوانی قانون۔ کیلیفورنیا کے ٹریفک ضوابط۔ تعزیرات۔ کیلیفورنیا اور قانونِ صحت و تحفظ عامہ وغیرہ۔

(266) CODE OF PROFESSIONAL RESPONSIBILITY

(پیشہ وارانہ ذمہ داری کا ضابطہ قانون) وہ ضابطہ قانون جس کے تحت قانونی طریقہ کار اور حسن عمل کا نفاذ ہوتا ہے۔ امریکن بار ایسوسی ایشن کی جانب سے تحریر کردہ یہ ضابطہ، قانون کے پیشے کو اعلیٰ اخلاقی اقدار کے تحت رہنے کی نگرانی کرتا ہے۔

(267) CO-DEFENDENT

(شریک مدعا علیہ) فوجداری مقدمات میں ایسا شخص جو جرم کے ارتکاب میں مجرم کا ساتھی یا شریک جرم ہو۔

(268) CODICIL

(تمہ وصیت نامہ) قانونی دستاویز جو وصیت نامے میں تحریف و اضافہ کرے۔